

Le Conseil fédéral est invité, en collaboration avec les cantons:

1. à vérifier périodiquement les méthodes de recensement des logements vides utilisées jusqu'à ce jour, sur la base d'échantillonnages;
2. à veiller à ce que la surface des terrains à bâtir soit suffisante;
3. à trouver des solutions concrètes qui permettraient de construire, tout en économisant le terrain.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aliesch, Blocher, Burckhardt, Cavadini, Cincera, Frey Walter, Früh, Giger, Hänggi, Mühlemann, Reimann Maximilian, Schüle, Zwingli (13)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 30. Januar 1989

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 30 janvier 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.797

**Postulat Leutenegger Oberholzer**  
**Umweltfreundliches,**  
**ungebleichtes Papier**  
**Papier recyclé**

*Wortlaut des Postulates vom 7. Oktober 1988*

Der Bundesrat wird eingeladen, die geeigneten Schritte einzuleiten, damit die Produktion von chlorgebleichtem auf das umweltfreundliche, ungebleichte Papier umgestellt wird. Ziel muss es dabei sein, Chlor aus allen Produkten zu entfernen, die wir im Alltag benutzen.

*Texte du postulat du 7 octobre 1988*

Le Conseil fédéral est invité à prendre les mesures appropriées pour que la production du papier blanchi au chlore soit remplacée par celle de papier écrit «écologique». Ces mesures devront contribuer à éliminer le chlore des produits que nous utilisons quotidiennement.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bär, Danuser, Fetz, Hafner Ursula, Herczog, Meier-Glatfelden, Rechsteiner, Schmid, Stocker, Thür, Ulrich, Weder-Base (12)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Blütenweisses Papier stellt eine ernsthafte Belastung für unsere Umwelt dar, denn zur Bleichung von Papier werden grosse Mengen Chlor gebraucht. Emissionen während des Bleichprozesses (v.a. organische Chlorverbindungen), stark chlorhaltige Abwässer und bei der Abfallverbrennung entstehende Chlorverbindungen und Spuren von Dioxinen sind der Preis für diesen Luxus. Problematisch ist dabei vor allem die Quantität, die an gebleichtem Papier anfällt: riesige Mengen an Toilettenpapier, Kaffeefiltern, Windeln, Binden, Briefpapier, Verpackungsmaterial usw. werden tagtäglich in den Haushaltungen verbraucht.

Die Umstellung auf ungebleichte Papiermasse ist möglich und hat sich auch mancherorts schon bewährt. In Schweden zum Beispiel werden grosse Anstrengungen in dieser Richtung unternommen. Bereits dieses Jahr sollen die Hersteller von Wegwerfwindeln zum Beispiel ihre gesamte Produktion auf ungebleichte Papiermasse umgestellt haben.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 22. Februar 1989

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 22 février 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.818

**Postulat Eppenberger Susi**  
**Altersgrenze**  
**bei den Ausgleichszahlungen**  
**in der Landwirtschaft**  
**Paiements compensatoires**  
**dans l'agriculture. Age limite**

*Wortlaut des Postulates vom 1. Dezember 1988*

Die Landwirtschaft erhält heute, insbesondere im Berg- und Hügelgebiet, verschiedene Ausgleichszahlungen in der Form von Kostenbeiträgen je GVE, Bewirtschaftungsbeiträgen je ha, Sömmerungsbeiträgen, Ausmerzbeiträgen je Tier und Betriebsbeiträgen. Diese machen einen beträchtlichen Teil des bäuerlichen Einkommens aus. Die Beiträge werden dem Bewirtschafter ausgerichtet, unabhängig vom Alter desselben. Dies hat den Nachteil, dass die Hofübergabe dadurch oft ungebührlich hinausgezogen wird, zum Nachteil der nachfolgenden jüngeren Generation. Der Bundesrat wird beauftragt zu prüfen, ob es nicht sinnvoll und zweckmässig wäre, bei den erwähnten Ausgleichszahlungen eine Altersgrenze einzuführen.

*Texte du postulat du 1er décembre 1988*

Les agriculteurs reçoivent actuellement, surtout dans les régions de montagne et de collines, divers paiements compensatoires sous forme de contributions aux frais par UGB, de contributions à l'exploitation agricole du sol par ha, de contributions d'estivage, de contributions à l'élimination du bétail par animal et de contributions à l'exploitation en général.

Les sommes en question, qui constituent une part importante du revenu des paysans, sont versées aux exploitants indépendamment de leur âge. Il en résulte un gros inconvénient: la reprise de l'exploitation se fait souvent attendre très longtemps, au détriment de la jeune génération.

Le Conseil fédéral est invité à examiner s'il ne serait pas judicieux de fixer un âge limite en ce qui concerne les paiements susmentionnés.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bremi, Bühler, Cincera, Engler, Fischer-Seengen, Früh, Kühne, Rutishauser, Schnider, Tschuppert, Wanner, Zwingli (12)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
vom 30. Januar 1989

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 30 janvier 1989*  
Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

## **Postulat Eppenberger Susi Altersgrenze bei den Ausgleichszahlungen in der Landwirtschaft**

### **Postulat Eppenberger Susi Paiements compensatoires dans l'agriculture. Age limite**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.818
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	593-593
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 272

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.